

Bo' ĀṢ erwirbt die RUT

דָּבַר- DiBār-» „wortete er“ ~stachelte er	אֲשֶׁר ĀSchā'R» welchem -	עֵבֶר ÖBhe'R» „vorübergehender“ jenseitigender	הַגֹּאֵל HaGo'ē'L» der „Lösende“ der ~Besudelnde	וְהִנֵּה WöHiNe'H» und da -	שָׁם Schā'M» dort -	וַיָּשָׁב Wajje'SchāBh» und „er hatte Sitz“ -	הַשָּׂעַר HaScha'AR» dem „Tor“ dem ~welches-Stadt	עָלָה ĀLā'H» „stieg hinauf er“ -	וּבְעִז UBho'ĀS» und Bo'ĀS ü:Im Starken
דָּבַר pi.pe.3ms	אֲשֶׁר pk.ri	עֵבֶר ka.pt.ms.[cs]	הַגֹּאֵל ka.pt.ms.[cs]	וְהִנֵּה pk.ij	שָׁם pk.av	וַיָּשָׁב ka.wft.3ms	הַשָּׂעַר ms.[cs]	עָלָה ka.pe.3ms	וּבְעִז na pk.cj

וַיָּסֵר Wajja'SaR» und „er kehrte sich ab“ und er entartete / war widerspenstig	וַיֹּאמֶר Wajjo'°Mär» „unbezeichnet“ ~Nicht-/~EL-Zugeteilter, ~Witwer	וַיֵּשֶׁב ĀLmoNI'» „unbezeichnet“ ~Nicht-/~EL-Zugeteilter, ~Witwer	וַיֵּשֶׁב PöLoNI'» „Außergewöhnlicher“ -	וַיֵּשֶׁב Po'H» hier -	וַיֵּשֶׁב SchöBhāH» „habe Sitz!“ -	וַיֵּשֶׁב SU'RaH» „kehre dich ab!“ entarte	וַיֵּשֶׁב Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	וַיֵּשֶׁב Bo'ĀS» und Bo'ĀS ü:Im Starken
וַיֵּשֶׁב ka/hi.wft.3ms	וַיֵּשֶׁב pk.cj	וַיֵּשֶׁב aj.ms	וַיֵּשֶׁב aj.ms	וַיֵּשֶׁב pk.av	וַיֵּשֶׁב pgH ka.1.ms	וַיֵּשֶׁב pgH ka.1.ms	וַיֵּשֶׁב ka.wft.3ms	וַיֵּשֶׁב pk.cj

וַיֵּשֶׁב:
WajjeSche'Bh»
und „er hatte Sitz“
-
וַיֵּשֶׁב
ka.wft.3ms pk.cj

וַיִּקַּח WajjiQa'Ch» und „er nahm“ -	עֲשָׂרָה ĀSsaRa'H» „zehn“ -	אֲנָשִׁים ĀNaSchi'M» „Mannhafte“ Unheilvolle	מִזְקְנֵי MiSiQo'Ne'J» von „Alten“ von ~Bärtigen	הָעִיר Ha'I'R» der „Stadt“ dem Erwecken	וַיֵּשֶׁב Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	וַיֵּשֶׁב SchöBhU» „habet Sitz!“ -	וַיֵּשֶׁב Pho'H» hier -	וַיֵּשֶׁב WajjeSche'BhU» und „sie hatten Sitz“ -
וַיִּקַּח ka.wft.3ms	עֲשָׂרָה car.ms.[cs]	אֲנָשִׁים mp	מִזְקְנֵי aj.mp.cs	הָעִיר fs.[cs]	וַיֵּשֶׁב ka.wft.3ms	וַיֵּשֶׁב ka.1.mp	וַיֵּשֶׁב pk.av	וַיֵּשֶׁב ka.wft.3mp

1 a: ~Ur-Geliebene/-Bewahnte/-Weiber
2 a: Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesell, ~Gegner

וַיֹּאמֶר Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	לְגֹאֵל LaGo'ē'L» zu dem „Lösenden“ zu dem ~Besudelnden	חֲלֻקָּה ChāLQa'T» „Glattebene“ von	הַשָּׂדֶה HaSsaDā'H» dem „Gefild“ -	אֲשֶׁר ĀSchā'R» welche ~glücklich	לְאָחֵינוּ LōĀChi'NU» zum „Bruder“ unserem	לְאֵלִים LāĀLiMā'LāKh» zu ĀLiMā'LāKh ü:EL meiner Regent	מָכְרָהּ MaKhōRa'H» „verkaufte sie“ -
וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms	לְגֹאֵל pk.pp+pk.at	חֲלֻקָּה [na].fs.cs	הַשָּׂדֶה ms pk.at	אֲשֶׁר pk.ri	לְאָחֵינוּ pk.pp	לְאֵלִים pk.pp	מָכְרָהּ ka.pe.3fs

1 a: Zu mir hin ist der Regent

נַעֲמִי No'ōMI'» „Beistand meiner“ -	הַשָּׁבָה HaScha'BhāH» die „zurückkehrende“ -	מִשָּׂדֶה MiSsōDe'H» vom „Gefild“ von	מוֹאָב MOA'Bh» „Vom Vater“ -
נַעֲמִי na	הַשָּׁבָה ka.pt.fs	מִשָּׂדֶה ms.cs	מוֹאָב na

וַאֲנִי Wa'ANI'» „ich und“ -	אֲמַרְתִּי ĀMa'RTI'» sprach ich -	אֲנִלָּה ĀGLā'H» „ich verschleppe“ -	אֲזַנְךָ ĀZōNKhā'» „Ohr“, deinem -	לְאָמַר Le'°Mo'R» zu „sprechen“ -	קָנָה QōNe'H» „erwirb!“ ~beeifere/Rohr	גַּגְדִּים Ga'GDIM'» „Sitzhabenden“ -	וַיִּגְדָּה Wi'GDā'» und gegenwärtig -	זִקְנֵי SiQo'Ne'J» des ~Bärtigen
וַאֲנִי pn.in.1s	אֲמַרְתִּי ka.pe.1s	אֲנִלָּה ka.ft.1s	אֲזַנְךָ sf.2ms	לְאָמַר ka.if.[cs]	קָנָה ka.1.ms	גַּגְדִּים ka.pt.ms	וַיִּגְדָּה pk.cj	זִקְנֵי aj.mp.cs

עִמִּי ĀMI'» „Volkes“ meines	אִם ĀM'» wenn	תִּגְאָל TiGā'L» „du löstest“ -	גֹּאֵל GōĀ'L» „löse!“ -	וְאִם WōIM'» und wenn	לֹא Lo'°» nicht	יִגְאָל JiGā'L» „er löst“ -	הִנֵּדָה Hi'NDā'» „mache berichten!“ mache vergegenwärtigen	לִי Li'» zu mir	וְאִדַּע WōĒDa'» „und ich erkenne“ -	וְאִדַּע [WōĒDōĀH'J]» [und ich will erkennen] -
עִמִּי sf.1s [na].mfs.cs	אִם pk.cj	תִּגְאָל ka.ft.2ms	גֹּאֵל ka.1.ms	וְאִם pk.cj	לֹא pk.ng, na	יִגְאָל ka.ft.3ms	הִנֵּדָה pgH hi.1.ms	לִי sf.1s	וְאִדַּע ka.ft.1s.KT	וְאִדַּע ka.ft.1s.k.QR

1 s: Anhang "KōTI' Bh und QōRe' J"

כִּי KI'» „denn“ -	אִין ĀIN'» keinem -	זוֹלָתְךָ ZōLāTōKhā'» außer „dir“ ~fortgetrieben dir	לְגֹאֵל LiGō'°L» zu „lösen“ -	וְאִנִּי WōĀNoKHi'» und ich -	אֲחֵרֶיךָ ĀChāRā'JkHā'» „nach“, dir hinter dir	וַיֹּאמֶר Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	אֲנִי ĀNōKHi'» ich -	אֲנָל ĀGā'L» „ich löse“ -
כִּי pk.cj	אִין pk.av	זוֹלָתְךָ sf.2ms	לְגֹאֵל ka.if.[cs]	וְאִנִּי pn.in.1s	אֲחֵרֶיךָ pk.pp.p.cs	וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms	אֲנִי pn.in.1s	אֲנָל ka.ft.1s

וַיֹּאמֶר Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	בַּעַז Bo'ĀS» „im Tag“ des	בְּיֹם BōJOM'» im „Tag“ des	קְנוֹתְךָ QōNOTōKhā'» „Erwerbens“, deines ~Beeiferns deines	הַשָּׂדֶה HaSsaDā'H» das „Gefild“ -	מִיָּד MiJa'D» von „Hand“ der	נַעֲמִי No'ōMI'» „Beistand“ meiner	וּמֵאֵת UMe'ĒT'» und von ET und von samt	רוּת RU'T» „Durchtränkte“ -
וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms	בַּעַז na	בְּיֹם ms.[cs]	קְנוֹתְךָ ka.if.cs	הַשָּׂדֶה ms pk.at	מִיָּד pk.pp	נַעֲמִי mfs.[cs]	וּמֵאֵת pk	רוּת na

הַמּוֹאָבִיָּה HaMOABhija'H» der „MOABhija“ H	אֲשֶׁת- ĀSchĀT'» „Männin“ von ~Ur-Gesetzten	הַמֵּת HaMe'T» dem „Toten“ dem Sterbenden	{קָנִיתִי} QāNI'TI'» erwarb ich -	{קָנִיתִיהָ} [QāNI'TāH]» „erwarbst du“ -	לְהִקִּים LōHāQi'M» zum „erstehen“ lassen	שֵׁם- ScheM'» „Namen“ von	הַמֵּת HaMe'T» dem „Toten“ dem Sterbenden	עַל- ĀL'» auf -
הַמּוֹאָבִיָּה na.fs	אֲשֶׁת- fs.cs	הַמֵּת ka.pt.ms.[cs]	{קָנִיתִי} ka.pe.1s.KT	{קָנִיתִיהָ} ka.pe.2ms.QR	לְהִקִּים hi.if.[cs]	שֵׁם- ms.[cs]	הַמֵּת pk.at	עַל- pk.pp

1 a: Vom Vater Zugehörige {fs}

2 s: Anhang "KōTI' Bh und QōRe' J"

נִתְלָתוּ:
NaChāLāTO'»
„Losteil“, seinem
~Wirbelbach-wärtigem seinem
נִתְלָתוּ
sf.3ms fs.cs

וַיֹּאמֶר Wajjo'°Mär» und „er sprach“ -	הַגֹּאֵל HaGo'ē'L» der „Lösende“ der ~Besudelnde	לֹא Lo'°» nicht	אִיכָל °UKha'L» „ich kann“ ich vermag	{לְגֹאֵל-} LiGō'°L'» zu „lösen“ -	{לְגֹאֵל-} [LiGō'°L'J]» [zu „lösen“] -	לִי Li'» zu mir	פֶּן- PāN'» dass nicht	אֲשַׁחֵת ĀSchChĀT'» „ich verderben“ mache	אֵת ĀT'» -
וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms	הַגֹּאֵל ka.pt.ms.[cs]	לֹא pk.ng, na	אִיכָל ka.ft.1s	{לְגֹאֵל-} ka.if.cs.KT	{לְגֹאֵל-} ka.if.cs.QR	לִי sf.1s	פֶּן- pk.cj	אֲשַׁחֵת hi.ft.1s	אֵת pk

נחלתי	גאל-	לך	אתה	את	גאלתי	כי	לא-	אוכל	לגאל:
NaChaLaTi ≠ „Losteil meines“ ~Wirbelbächin meine	GöÄL-! „löse,!“ ~	LöKha » zfür ‚dich zu dir	ÄT-» ÄTa´H≠ „AT du“	ÄT-» ÄT	GöÜLaTi ≠ „Lösungsrecht“ meines	KI´» „denn“	Lo«-» nicht	°UKha´L≠ „ich kann ich vermag	LiGöÖ´L≠ zu „lösen“
נחלה fs.cs	גאל ka.!.ms	לך sf.2ms pk.pp	אתה pn.in.2ms	את pk	גאלתי sf.1s fs.cs	כי pk.cj.ms	לא pk.ng	אוכל ka.ft.1s	לגאל ka.if.[cs] pk.cs

וזאת	לפנים	בישראל	על-	הנאולה	ועל-	התמורה	כל-	דבר
WöSo´°T» und „dieses“	LöPhaNI´M» zu „Angesichtern“ e:~vordem	BöJiSSRaÉ´L≠ in JiSSRaE´L ü:Es fürstet EL 1	ÄL-» aufgrund auf	HaGö´ULa´H» dem „Lösungsrecht“	WöÄL-» und aufgrund und auf	HaTöMURa´H≠ dem „Tausch“	KoL-» „alle“ alles	DaBha´R≠ „Sache“ Wort
וזת aj.fs pk.cj	לפנים pk.pp	בישראל na pk.pp	על pk.pp	הנאולה fs pk.at	ועל pk.cj	התמורה fs pk.at	כל pi.if.[cs] pk.pp	דבר ms [na].ms.[cs]

שלה	איש	נעלו	ונתן	לרעהו	ונזאת	התעודה	בישראל:
SchaLa´Ph» „entschlüpfte er“	°i´Sch≠ „Mann“ ~Ur-Seiender	NaÄLO´≠	WöNaTa´N» und „gibt er“	LöReÉ´HU≠ zum „Beigesellten“ * „seinem“ zum Mitbehirter seinem 2	WöSo´°T» und „dies“	HaTö´UDa´H≠ die „Bezeugung“	BöJiSSRaÉ´L≠ in JiSSRaE´L ü:Es fürstet EL 1
שלה ka.pe.3ms	איש ms.[cs]	נעלו sf.3ms fs.cs	ונתן ka.wpe.3ms pk.cj	לרעהו sf.3ms ms.cs pk.pp	ונזאת aj.fs pk.cj	התעודה fs pk.at	בישראל na pk.pp

1 a:Er kämpft/liedet EL
2 a:Absicht, Brüllgetön, Zugesellung, ~Bosheit

ניאמר	הגאל	לבעז	קנה-	לך	נישלה	נעלו:
Wajjo´°MäR» und „er sprach“	HaGoÉ´L≠ der „Lösende“	LöBho´ÄS≠ zu Bo´ÄS ü:Im Starken	QöNeH-» „erwirb,!“ ~beeifere	La´Kha≠ zfür ‚dich zu dir	WajjiSchLo´Ph≠ und „er entschlüpfte“	NaÄLO´≠ „Hinaufgebundenen“ * „seinem“ ~Geschlossene seine
ניאמר ka.wft.3ms pk.cj	הגאל ka.pt.ms.[cs] pk.at	לבעז na pk.pp	קנה- ka.!.ms	לך pk.pp	נישלה sf.{hb.2f}{ar.2m}.s° pk.pp	נעלו sf.3ms fs.cs

ניאמר	בעז	לזקנים	וכל-	העם	עדים	אתם	היום	כי	קניתי	את-	כל-
Wajjo´°Mä´R» und „er sprach“	Bo´ÄS» Bo´ÄS ü:Im Starken	LaŞöQeNI´M≠ zu den „Alten“ zu den ~Bärtigen	WöKhol-» und „all“	HaÄ´M≠ dem „Volk“	ÉDI´M» „Zeugen“	ÄTä´M≠ „AT ihr“	HajJO´M≠ den „Tag“	KI´» „dass“ denn	QaNI´TI≠ erwarb ich ~beeiferte ich	ÄT-» ÄT	KoL-» „alles“
ניאמר ka.wft.3ms pk.cj	בעז na	לזקנים aj.mq pk.pp+pk.at	וכל- ms.[cs] pk.cj	העם pk.at	עדים mp	אתם pn.in.2mp	היום ms.[cs]	כי pk.cj.ms	קניתי pk.cj	את pk	כל- [na].ms.[cs]

1 a:Zu mir hin ist der Regent
2 a:~Vervollständigseiender
3 a:Durchwirbeltsein

אשר	לאלימלך	ונאת	כל-	אשר	לכליון	ומחלון	מזר	נעמי:
ÄSchä´R» welches	LäÄLiMä´LäKha≠ zu ÄLiMä´LäKha ü:EL meiner Regent 1	WöÉ´T≠ und ET	KoL-» „alles“	ÄSchä´R» welches	LöKHiLJO´N≠ zu „KILJO´N“	UMaChLO´N≠ und MaChLO´N ü:Erkranken 2	MiJa´D≠ von „Hand der“	NoÖMI´ NoÖMI´ ü:Beistand meiner
אשר pk.rl	לאלימלך na pk.pp	ונאת pk.pk.cj	כל- [na].ms.[cs]	אשר pk.rl	לכליון [na].ms.[cs] pk.pp	ומחלון na pk.cj	מזר pk.pp	נעמי na

ונם	את	רות	המאביה	אשת	מחלון	קניתי	לי	לאשה	להקים
WöGa´M» und auch noch	ÄT-» ÄT	RU´T» RUT	HaMoÄBhIJa´H» die MoÄBhIJa´H* ü:Vom Vater JHwh 1	É´SchäT» „Männin von“	MaChLO´N≠ MaChLO´N ü:Erkranken 2	QaNI´TI» erwarb ich ~beeiferte ich	Li´ zu mir	LöiScha´H≠ zur „Männin“ zur ~Mann-wärtigen	LöHaQI´M» zum „erstehen zu lassen“
ונם pk.cj	את pk	רות na	המאביה na pk.at	אשה fs.cs	מחלון na	קנה ka.pe.1s	לי sf.1s pk.pp	לאשה fs pk.pp	להקים hi.if.[cs] pk.pp

שם-	המת	על-	נחלתו	ולא-	יכרת	שם-	מעם	אחיו
ScheM-» „Namen von“	HaMe´T≠ dem „Toten“ dem Sterbenden	ÄL-» auf	Na,ChaLaTO´≠ „Losteil“ „seinem“	WöLo-» und nicht	JiKaRe´T» „er wird abgeschnitten“	ScheM-» „Name von“	Mei´M» von mit	ÄCha´W≠ „Brüder“ „sein“
שם ms.[cs]	המת ka.pt.ms.[cs] pk.at	על pk.pp	נחלתו sf.3ms fs.cs	ולא- pk.ng pk.cj	יכרת ni.ft.3ms	שם ms.[cs]	מעם pk.pp	אחיו sf.3ms mp.cs

1 a:Vom Vater Zugehörige {fs}
2 a:Durchwirbeltsein

ומשער	מקומו	עדים	אתם	היום:
UMiScha´ÄR» und vom „Tor“ des und vom Großmaß der	MöQOMO´≠ „Ortes“ „seines“ Erstehung seiner	ÉDI´M» „Zeugen“	ÄTä´M≠ „AT ihr“	HajJO´M≠ den „Tag“
מן שער ms.cs pk.pp pk.cj	מקומו sf.3ms ms.cs	עד mp	אתם pn.in.2mp	היום ms.[cs] pk.at

ניאמרו	כל-	העם	אשר	בשער	ותזקנים	עדים	יתן	יהיה	את האשה
Wajjo,°MöRU´≠ und „sie sprachen“	KoL-» „all“	HaÄ´M» das „Volk“	ÄSchäR-» welches	BaScha´ÄR≠ in dem „Tor“ * in dem ~HaaR/~Schauer	WöHaŞöQeNI´M≠ und die ~Bärtigen	ÉDI´M≠ „Zeugen“	JiTe´N» „er wird geben“	JaHaWä´H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ÄT-» ÄT
ניאמרו ka.wft.3ms pk.cj	כל- [na].ms.[cs]	העם mfs.[cs] pk.at	אשר pk.rl	בשער ms.[cs] pk.pp+pk.at	ותזקנים ms.[cs] pk.cj	עדים aj.mp pk.at	יתן ka.ft.3ms	יהיה hi/pi.ft.3ms	את האשה fs pk.at

הבאה	אל-	ביתך	כרחלו	וכלאה	אשר	בנו	שתיים	את	בית	ישראל
HaBaÄ´H» der „kommenden“ die kam sie	ÄL-» zu-	BeiTä´Kha≠ „Haus,“ „deinem“	KöRaChe´L≠ wie RaChe´L ü:Mutterschaf	UKhöLeÄ´H≠ und wie LeÄ´H ü:Nichtige 1	ÄSchä´R» welche	BaNU´» erbauten sie	ŞhöTeLHä´M≠ „beide“ „sie“ ~gesetzte sie	ÄT-» ÄT	Be´JT» „Haus des“	JiSSRaÉ´L≠ JiSSRaE´L ü:Es fürstet EL 2
הבאה ka.!.pe.3fs}{pt.fs} pk.at	אל- pk.pp	ביתך sf.2ms ms.cs	כרחלו na pk.pp	וכלאה na pk.pp pk.cj	אשר pk.rl	בנו ka.pe.1p ka.pe.3p	שתיים sf.3mp car.fd.cs	את pk	בית [na].ms.cs	ישראל na

1 a:Erschöpfte, rückw.:~Der EL
2 a:Er kämpft/liedet EL
3 a:A´LäPh-Fruchtiger-wärts, Aschiger-wärts

ועשה	תיל	באפרתה	וקרא-	שם	בבית	לחם:
WaÄSseH-» und „mache,!“	Cha´Jil» „Wappnung“ * ~Geburtswehe	BöÄPhRa´TaH≠ in ÄPhRa´TaH ü:Urfruchtiger-wärts 1	UQöRa-» und „rufe,!“ und lese	Sche´M≠ „Namen“	BöBhe´JT» in „BeJT“ ü:Haus von	La´ChäM≠ „Lä´ChäM“ ü:BroT
ועשה ka.!.ms pk.cj	תיל [na].ms	באפרתה na pk.pp	וקרא- ka.!.ms pk.cj	שם [na].ms.[cs]	בבית ms.cs pk.pp	לחם [na].ms.[cs]

ויהי	ביתה	קבית	פרץ	אשר	ילדה	תמר	ליהודה	מזר	הזרע	אשר	יתן
WIHI´» und „es möge werden“ und er möge werden	BheJTöKha´≠ „Haus,“ „deines“	KöBhe´JT» wie „Haus des“	Pä´RäZ≠ „Pä´RäZ“ ü:Breschung	ÄSchäR-» welchen	JalöDa´H» „gebar sie“	TaMa´R≠ TaMa´R ü:Palme 1	LiHUDa´H» zu JöHUDa´H ü:Dankendes	MIN-» von	HaŞä´R≠ dem „Samen“	ÄSchä´R» welchen	JiTe´N» „er geben wird“
ויהי ka.ft.3ms.j pk.cj	ביתה sf.2ms ms.cs	קבית ms.cs pk.pp	פרץ [na].ms.[cs]	אשר pk.rl	ילדה ka.pe.3fs	תמר na	ליהודה na pk.pp	מזר pk.pp	הזרע ms.cs pk.at	אשר pk.rl	יתן ka.ft.3ms

1 a:~Vollendung des Hauptes

יהיה	לך	מן	הנערה	הזאת:
JaHaWä´H» „JHWH“ ü:Er macht werden	LöKha´≠ zu „dir“	MIN-» von	HaNaÄRa´H≠ der „Maid“	HaŞö´°T≠ der „dieser“
יהיה hi/pi.ft.3ms	לך sf.2ms pk.pp	מן pk.pp	הנערה fs pk.at	הזאת aj.fs, pn.d./rl pk.at

RUT als Männin des Bo'Āš, ihr Sohn und seine Geburtslinie

וַיִּתֶּן WajjiTe 'N» und 'er gab	אֶלֶיהָ ÉLä 'JHa» zu 'ihr	וַיָּבֵא WajjaBho » und 'er ging ein* und er kam	לְאִשָּׁה LöiScha 'H» zur 'Männin	לוֹ LO » zu 'ihm	וַתְּהִי- WaTöHI-» und 'sie wurde	רוּת RU 'T» RUT ü:Durchränkte	אֶת- ÄT-» ÄT	בְּעַז Bo 'ÄŠ» Bo'ĀŠ ü:Im Starken	וַיִּקַּח WajjiQa 'Ch» und 'er nahm
na.wft.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	fs.pk.pp	sf.3ms pk.pp	ka.wft.3fs pk.cj	na	pk	na	ka.wft.3ms pk.cj

יְהוּנָה JaHäWä 'H» 'JHWH' ü:Er macht werden	לָהּ La 'H» zu 'ihr	הַרְיוֹן HeRaJO 'N» 'Schwangerwerden	וַתֵּלֶד WaTe 'LäD» und 'sie gebar	בֵּן: Be 'N» 'Sohn' ~Erbauer
hi/pi.ft.3ms	sf.3fs pk.pp	ms	ka.wft.3fs pk.cj	[na].ms

וַתֹּאמְרָנָה WaTo'Ma 'RNaH» und 'sie sprachen	הַנְּשִׁים HaNaSchl 'M» die 'Weiber/ ~Bewahnten	אֶל- ÄL-» zu	בְּרוּךְ BaRU 'Kh» 'gesegnetwerdender' ~bekenietwerdender	וַיְהִי JaHäWä 'H» 'JHWH' ü:Er macht werden	אֲשֶׁר ÄSchä 'R» welcher	לֹא Lo » nicht	הַשְּׁבִית HiSchBl 'T» 'aufhören lieb er'
ka.wft.3fp pk.cj	fp pk.at	pk.pp	kpp.ms/na	hi/pi.ft.3ms	pk.rl	pk.ng,na	hi.pe.3ms

1 a:Er kämpft/liedet EL

לָךְ La 'Kh» zu 'dir	וַיִּקְרָא WöjjiQaRe » und 'er wird gerufen' und er wird gelesen	הַיּוֹם Hajjo 'M» den 'Tag	שְׁמוֹ ŠhöMO » 'Name 'seiner'	בְּיִשְׂרָאֵל BöjjiSsRaÉ 'L» in JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL
sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	ni.ft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	sf.3ms ms.cs	na pk.pp

וַיְהִי WöHä 'JaH» und 'wird er'	לָךְ La 'Kh» zu 'dir	לְמַשִּׁיב LöMeSchl 'Bh» zum 'Zurückbringenden der' zum Umkehrenmachenden der	נַפְשׁ Nä 'PhäSch» 'Seele'	וּלְכֶלֶל ULöKhaLe 'L» und zum 'Bevorraten* von	אֶת- ÄT-» ÄT	שִׁבְתָּךְ Sse/BhäTe 'Kh» 'Ergrautem* 'deinem'	כִּי Ki » 'denn'
ka.wpe.3ms pk.cj	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	hi.pt.ms.[cs] pk.pp	mfs.[cs]	pk.pp pk.cj	pk	sf.2fs fs.cs	pk.cj,ms

כִּלְתָּךְ KhaLaTe 'Kh» 'Schwiegerin* 'deine' Braut deine	אֲשֶׁר- ÄSchäR-» welche	אֶהְבְּתָךְ ÄHeBha 'TäKh» 'liebte sie 'dich' ~Ur-gewährte sie dir	יִלְדָתוֹ JöLaDa 'TU» 'gebar sie 'ihn'	אֲשֶׁר- ÄSchäR-» welche	הִיא Hi » 'sie'	טוֹבָה Tho 'BhaH» 'gut'	לָךְ La 'Kh» zu 'dir	מִשִּׁבְעָה MiSchlBhä 'H» 'mehr als 'sieben' weg von sieben	בָּנִים: BaNi 'M» 'Söhnen' ~Erbauern
sf.2fs fs.cs	pk.rl	ka.pe.3fs	sf.3ms ka.pe.3fs	pk.rl	pn.in.3fs	aj.fv	pk.pp	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s	mp

1 a:~Alldahinseide, ~Gänzlich Geracht, ~Vervollständigte

וַתִּקַּח WaTiQa 'Ch» und 'sie nahm'	נְעָמִי NoÖMI » 'Beistand meiner'	אֶת- ÄT-» ÄT	הַיְלָד Hajjä 'LäD» den 'Geborenen	וַתִּשְׁתְּהוּ WaTöSchlTe 'HU» und 'sie setzte 'ihn'	בְּחִיקָה BhöChe'Qa 'H» in 'Bauschigen* 'ihren' in ~Gesetzigen ihren	וַתְּהִי- WaTöHI-» und 'sie wurde	לוֹ LO » zu 'ihm	לְאִמָּנָת: LöÖMa 'Nät» zur 'Betreuerin'
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk	ms pk.at	sf.3ms ka.wft.3fs pk.cj	sf.3fs ms.cs pk.pp	ka.wft.3fs pk.cj	sf.3ms pk.pp	ka.pt.fs pk.pp

וַתִּקְרָאנָה WaTiQra 'Na 'H» und 'sie riefen*' und sie beegneten	לוֹ LO » zu 'ihm	הַשְּׂכָנֹת HaSchöKheNo 'T» die 'Mitwohnerinnen'	שֵׁם Šhe 'M» 'Namen'	לְאִמֶּר Le 'Mo 'R» zu 'sprechen zum ~Lamm {ar}	יִלְד- JuLaD-» 'geboren wurde er'	בֵּן Be 'N» 'Sohn' ~Verstehender	לְנַעֲמִי LöNoÖMI » zur NoÖMI' ü:Beistand meiner
ka.wft.3fp pk.cj	sf.3ms pk.pp	fp pk.at	[na].ms.[cs]	ka.if.[cs] pk.pp	ka.pa.pe.3ms	[na].ms	na pk.pp

1 a:Seiender JaHs

וַתִּקְרָאנָה WaTiQra 'NaH» und 'sie riefen' und sie lasen/beegneten	שְׁמוֹ ŠhöMO » 'Namen 'seinen' ~Dort seines	עוֹבֵד ÖBhe 'D» 'Dienender' ü:Beistand	הוּא HU » 'er'	אָבִי ÄBhi-» 'Vater des'	יְשִׁי JiScha 'J» JiScha 'J' ü:Seiender meiner	אָבִי ÄBhi » 'Vater des'	דָּוִד DaWi 'D» DaWi 'D' ü:Befreunder
ka.wft.3fp pk.cj	sf.3ms ms.cs	na	pn.in.3ms	[na].ms.cs	na	[na].ms.cs	na

1 a:Er ist hoch

וַחֲצֵרוֹן WöChäZRO 'N» und ChäZRO 'N' ü:Begrasung	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	פְּרָץ Pä 'RäZ» 'Pä 'RäZ' ü:Breschung	פְּרָץ Pä 'RäZ» 'Pä 'RäZ' ü:Breschung	תּוֹלְדוֹת TOLÖDO 'T» 'Geburtslinien* des'	וְאֵלֶּה WöÉ 'LäH» und 'diese
aj.mfp, pn.d'.p pk.cj	hi.pe.3ms	pk	[na].ms.[cs]	ms	fp.cs	na

1 a:Er ist hoch

וַחֲצֵרוֹן WöChäZRO 'N» und ChäZRO 'N' ü:Begrasung	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	רָם Ra 'M» 'RaM' ü:Hoher	וְרָם WöRa 'M» und 'RaM' ü:Hoher	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	עַמִּינָדָב ÄMI,NaDa 'Bh» ÄMINaDa 'Bh' ü:Volk meines ist willig
na pk.cj	hi.pe.3ms	pk	ka.pt.ms.[cs]na	ka.pt.ms.[cs]na	hi.pe.3ms	pk	na

1 a:~schlangiges, ~kupfriges

וְעַמִּינָדָב WöÄMI,NaDa 'Bh» und ÄMINaDa 'Bh' ü:Volk meines ist willig	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	וְנַחְשׁוֹן WöNaChSchö 'N» und NaChSchö 'N' ü:Weissagung	וְנַחְשׁוֹן NaChSchö 'N» NaChSchö 'N' ü:Weissagung	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	שְׁלֵמָה ŠsaLMa 'H» 'ŠsaLMa 'H' ü:Tuch
na pk.cj	hi.pe.3ms	pk	na pk.cj	na	hi.pe.3ms	pk	[na].fs

וְשִׁלְמוֹן WöŠsaLMO 'N» und ŠsaLMO 'N' ü:Betuchung	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	וּבְעַז UBho 'ÄŠ» und Bo 'ÄŠ ü:Im Starken	וּבְעַז Bo 'ÄŠ» Bo 'ÄŠ ü:Im Starken	הוֹלִיד HOLI 'D» 'machte geboren er'	אֶת- ÄT-» ÄT	עוֹבֵד ÖBhe 'D» 'Dienender'
na pk.cj	hi.pe.3ms	pk	na pk.cj	na	hi.pe.3ms	pk	na

RU 4.13
RU 4.14
RU 4.15
RU 4.16
RU 4.17
RU 4.18
RU 4.19
RU 4.20
RU 4.21

א:Seiender JaHs

דָּוִד׃	אֶת־	הוֹלִיד׃	וַיֵּשֶׁב	יְשִׁי	אֶת־	הוֹלִיד׃	וַעֲבָד׃
DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	ÄT-» ÄT -	HOLI'D» -machte geboren er' -	WöJiScha'J≠ und JiScha'J - ü:Seiender meiner א	JiScha'J≠ JiScha'J - ü:Seiender meiner א	ÄT-» ÄT -	HOLI'D» -machte geboren er' -	WöÖBhe'D≠ und ,ÖBhe'D' ü:Dienender
דָּוִד na	אֶת pk	יָלַד hi.pe.3ms	יְשִׁי na pk.cj	יְשִׁי na	אֶת pk	יָלַד hi.pe.3ms	עַבְדָּוֶה ka.pt.ms.[cs]na pk.cj